

No. 6693

**HUNGARY
and
FINLAND**

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Helsinki, on 13 February 1962

Official text: English.

Registered by Hungary on 3 May 1963.

**HONGRIE
et
FINLANDE**

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Helsinki, le 13 février 1962

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Hongrie le 3 mai 1963.

No. 6693. AIR TRANSPORT AGREEMENT¹ BETWEEN THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF FINLAND. SIGNED AT HELSINKI, ON 13 FEBRUARY 1962

Whereas the Government of the Hungarian People's Republic and the Government of the Republic of Finland (further referred to as the "Contracting Parties") desiring to conclude an Agreement for the purpose of promoting civil air transportation between their respective territories, thus contributing to international collaboration in this respect, and strengthening the friendly relations between their Countries, have appointed their Plenipotentiaries, who agreed upon the following :

Article I

1. For the purpose of this Agreement, the following terms shall mean :

a) "Aeronautical Authorities"

1. In the case of the Government of Hungary :

The Director General of the Board of Civil Aviation of the Ministry of Communications and Posts for the time being, or any person or body authorised by the Government of the Hungarian People's Republic to perform any functions presently exercised by the said Director General or similar functions.

2. In the case of the Government of Finland :

The Office of Civil Aviation of the Ministry for Communications and Public Works for the time being, or any person or body authorised by the Government of Finland to perform any functions presently exercised by the said Office of Civil Aviation or similar functions.

b) "Territory"

The land areas, territorial waters adjacent thereto, and the airspace above, under the sovereignty of either Contracting Party.

c) "International Air Service"

Any air service performed by aircraft for the public transport of passengers, mail or cargo and passing through the airspace over the territory of more than one State.

¹ Applied provisionally from 13 February 1962, the date of signature, and came into force on 30 January 1963, the date of the exchange of notices by the Contracting Parties stating that the requirements of their respective constitutions had been complied with, in accordance with the provisions of article XX.

d) "Designated Airline"

The air transport enterprise which either Contracting Party has notified in writing to the other Contracting Party as the airline to operate the agreed air services, and perform the rights granted by the other Contracting Party, in accordance with the present Agreement.

e) "Specified Routes"

Air routes specified in the Annex to this Agreement.

2. The Annex to this Agreement shall be deemed to be part of the Agreement and all reference to the Agreement shall include reference to the Annex, except otherwise expressly provided.

Article II

1. The Government of Hungary grant to the Government of Finland the right to operate international air services in the routes specified on the Annex to this Agreement (hereinafter referred to as the "Specified services") in order to secure the international transport of passengers, cargo and mail.

2. The Government of Finland grant to the Government of Hungary the right to operate international air services on the routes specified in the Annex to this Agreement (hereinafter referred to as the "Specified services") in order to secure the international transport of passengers, cargo and mail.

3. Each Contracting Party shall designate to that effect in writing to the other Contracting Party one or more airlines for the purpose of operating, by virtue of the present Agreement, each of the specified services. On receipt of the designation, the other Contracting Party shall, subject to the provisions of paragraph 4 of this article without undue delay grant to the designated airline or airlines the appropriate permissions to operate.

4. Each Contracting Party shall have the right to refuse to accept the designation of an airline and to withhold or revoke the grant to an airline of the rights specified in article III of the present Agreement or to impose such other conditions as it may deem necessary on the exercise by an airline of those rights in any case where it is not satisfied that substantial ownership and effective control of that airline are vested in the Contracting Party designating the airline, in its institutions, in its competent organs or in nationals of that Contracting Party.

Article III

1. Subject to the provisions of this Agreement any of the specified services may be inaugurated in whole or in part immediately or at a later date at the option of the designated airline of the Contracting Party to whom the rights are granted provided

that a written notice of the commencement of the service is given in due time by the designated airline to the aeronautical authorities of the other Contracting Party.

2. Each Contracting Party grants the designated airlines of the other Contracting Party the right :

- a) To use the airports available for international civil air traffic,
- b) To take on and put down in its territory, at the points specified in the Annex to this Agreement, passengers, cargo and mail.

3. The right of transportation against payment in the territory of one Contracting Party (cabotage) shall be exercised only by an airline of that Contracting Party.

4. Each Contracting Party shall have the right to suspend the exercise by an airline of the rights specified in this article or to impose such conditions as it deems necessary on the exercise by an airline of those rights in any case where the airline fails to comply with the laws and regulations of the Contracting Party granting these rights or otherwise to operate in accordance with the conditions prescribed in the present Agreement.

5. Action shall not be taken in pursuance of paragraph 4 of article II and of paragraph 4 of this article before notice in writing of such proposed action stating the grounds therefore is given to the other Contracting Party and consultation between the aeronautical authorities of both Contracting Parties has not led to agreement within a period of thirty days after the date upon which the said notice would in the ordinary course of transmission be received by the Contracting Party to whom it is addressed.

Article IV

Flights outside the normal schedule may be operated by the airlines of both Contracting Parties subject to special permissions, according to the pertinent national regulations of the Contracting Parties. Such requests shall be addressed by the interested airline or airlines directly to the aeronautical authority of the other Contracting Party, in conformity with the conditions set forth in a detailed understanding to be agreed by the aeronautical authorities on this subject.

Article V

1. The designated airlines of both Contracting Parties shall regularly and as well in advance as possible provide each other with timetables, rates schedules and other relevant information concerning their operation.

2. Tariffs in respect of each of the specified air routes or any part thereof shall be agreed upon by the designated airlines of the two Contracting Parties. Such tariffs